

# Termeni și Condiții privind Serviciile de Transport UPS

## UPS Romania Srl

### 1. Introducere

- (A) Acești Termeni și Condiții („Termenii”) reglementează condițiile în care United Parcel Service („UPS”) prestează servicii de transport al coletelor care nu intră sub incidența legislației poștale. Acești termeni sunt completați de Ghidul de Servicii și Tarife UPS („Ghidul”) aplicabil în prezent.
- (B) Termenul „UPS” va însemna, iar contractul expeditorului va fi încheiat cu UPS Romania Srl, cu sediul social în Otopeni, Jud. Ilfov, Str. Aurel Vlaicu nr. 11C, Biroul nr. 1, înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului București sub nr. J23/3972/2017, CUI 13191000. Societatea va fi, de asemenea, (primul) transportator al bunurilor în scopurile prevăzute de Convențiile la care se face referire în paragraful C.
- (C) Atunci când transportul aerian implică o destinație finală sau un loc de oprire intermediară în afara țării de origine, se pot aplica Convențiile Internaționale privind Transportul Aerian. (Pentru scopul acestor Termeni, expresia „Convențiile Internaționale privind Transportul Aerian” înseamnă: (i) Convenția pentru unificarea anumitor norme legate de transportul aerian internațional, din data de 28 mai 1999 (Convenția de la Montreal); (ii) Convenția pentru unificarea unor reguli privitoare la transportul aerian internațional, semnată la Varșovia la 12 octombrie 1929 sau (iii) acea Convenție amendată sau completată de orice protocol sau convenție adițională sau (iv) orice altă convenție internațională care înlocuiește sau are prioritate față de cele indicate anterior).

În plus, transportul internațional poate fi supus prevederilor Convenției referitoare la contractul de transport internațional de mărfuri pe șosele, semnată la Geneva la 10 mai 1956 („Convenția CMR”). Convențiile Internaționale privind Transportul Aerian și Convenția CMR guvernează și limitează răspunderea transportatorilor cu privire la pierderea, deteriorarea sau întârzierea mărfurilor.

- (D) O expediție poate fi transportată prin orice puncte intermediare de oprire pe care UPS le consideră potrivite. UPS poate angaja subcontractori, cărora li se vor aplica acești Termeni.
- (E) În acești Termeni, „Scrisoare de trăsură” înseamnă o singură scrisoare de trăsură UPS sau înregistrările la aceeași dată, adresă și tip de serviciu în registrul de preluări. Toate coletele înregistrate pe aceeași Scrisoare de trăsură vor fi considerate ca fiind o singură expediție.

### 2. Obiectul serviciilor

Cu excepția cazului în care sunt agreeate servicii speciale, serviciile furnizate de UPS se limitează la preluarea, transportarea, vamuirea – unde este cazul – și livrarea expediției.

Pentru a permite menținerea unor timpi de tranzit mici și pentru ca prețul transportului să fie menținut la un nivel scăzut conform celor dorite de expeditor, expedițiile vor fi transportate ca expediții consolidate. În selectarea tipului de transport, expeditorul acceptă că, având în vedere transportul comasat, nu se poate garanta aceeași grijă ca în cazul transportului individual.

Expeditorul este informat că monitorizarea rutei de transport prin realizarea controalelor de intrare și de ieșire la fiecare stație de manipulare din sistemul UPS nu are loc.

Expeditorul ar trebui, luând în considerare tipul și valoarea bunurilor sale, să selecteze transportul coletului cu valoare declarată, prin declararea unei valori și plata unei taxe suplimentare conform celor prevăzute în Ghid. Coletele cu valoare declarată vor fi transportate cu mai multe măsuri de securitate și control.

### 3. Restricții privind transportul

Transportul internațional aerian poate fi supus unor condiții diferite, care pot fi obținute de la centrul local de relații cu clienții sau de pe [www.ups.com](http://www.ups.com).

3.1 UPS nu va transporta colete care sunt excluse de la transport conform prevederilor din paragrafele de la (i) la (iv) de mai jos.

- (i) Coletele nu trebuie să cântărească mai mult de 70 kilograme sau să depășească 274 centimetri în lungime sau un total de 400 centimetri în lungime și circumferință, în mod cumulativ.
- (ii) Valoarea oricărui colet nu poate depăși echivalentul în moneda locală al sumei de 50.000 USD. În plus, valoarea oricăror bijuterii sau ceasuri dintr-un colet nu va depăși echivalentul în moneda locală al sumei de 500 USD.
- (iii) Coletele nu trebuie să conțină niciunul din articolele interzise enumerate în Ghid, inclusiv (dar fără a se limita la) articole de valoare neobișnuită, opere de artă, antichități, pietre prețioase, timbre, articole unicat, aur sau argint, bani, carduri preplătite sau instrumente negociabile (precum cecuri, cambii, obligațiuni, carnet de economii, certificate de acțiuni sau alte titluri de valoare) și obiecte periculoase.
- (iv) Coletele nu trebuie să conțină obiecte care ar putea pune în pericol viața oamenilor, a animalelor sau mijloacele de transport, sau care ar putea altera sau deteriora alte bunuri transportate de UPS, sau articole al căror transport, export sau import este interzis de legile aplicabile.

Expeditorul răspunde de corectitudinea și caracterul complet al detaliilor consemnate în Scrisoarea de trăsură și de prezentarea pentru fiecare colet a detaliilor de contact adecvate ale expeditorului și ale destinatarului expedierii, cât și de corecta ambalare, marcare și etichetare a coletelor, de descrierea și clasificarea corectă a conținutului lor, și că sunt însoțite de întreaga documentație care (în fiecare caz în parte) este necesară pentru a le face potrivite pentru transport și pentru a respecta cerințele din Ghid și din legile aplicabile.

Expeditorul garantează că toate coletele prezentate pentru transport au fost pregătite în locații sigure de către el personal sau de către personalul de încredere angajat de el și că au fost protejate împotriva intervențiilor neautorizate în timpul pregătirii, depozitării până la predarea către UPS.

3.2 Bunurile perisabile și cele sensibile la temperatură vor fi transportate pe riscul expeditorului. UPS nu asigură o manipulare specială pentru astfel de colete.

3.3 Refuzarea și suspendarea serviciilor de transport

- (i) Dacă UPS remarcă faptul că oricare dintre colete nu îndeplinește oricare dintre restricțiile sau condițiile de mai sus, sau că orice valoare COD declarată pe o Scrisoare de trăsură COD depășește limitele specificate la Articolul 8, UPS poate refuza să transporte coletul respectiv (sau orice expediție din care acesta face parte) și, dacă transportul este în derulare, UPS poate să suspende transportul.
- (ii) UPS poate de asemenea să suspende transportul dacă nu poate efectua livrarea, dacă destinatarul refuză să accepte livrarea, dacă nu reușește să efectueze livrarea din cauza unei adrese incorecte (după ce a utilizat toate mijloacele rezonabile pentru a găsi adresa corectă) sau deoarece se descoperă că adresa corectă este în altă țară sau dacă nu poate colecta sumele datorate de la destinatar în momentul livrării.
- (iii) Atunci când transportul este suspendat, UPS poate returna coletul sau expediția în cauză expeditorului, la discreția sa.

3.4 Expeditorul este răspunzător pentru plata tuturor costurilor și cheltuielilor rezultând dintr-o astfel de suspendare a transportului, inclusiv dar fără a se limita la costurile de expediție, eliminare, returnare, depozitare sau administrare împreună cu toate tarifele și taxele după caz. UPS nu va rambursa taxe de transport de niciun fel în oricare din cazurile de mai sus.

- 3.5 Expeditorul poate preda bunuri interzise pentru transport doar dacă s-a încheiat un acord scris separat înainte de a preda bunurile către UPS. Dacă sunt predate bunuri interzise pentru transport fără un astfel de acord, expeditorul va fi răspunzător pentru orice daune cauzate bunurilor în cauză și altor articole, mijloace de transport și/sau persoane și este obligat să despăgubească UPS. Nu este responsabilitatea UPS să verifice dacă bunurile sunt interzise pentru transport.

UPS nu este răspunzător pentru pierderea sau deteriorarea bunurilor care sunt predate pentru transport contrar interdicțiilor privind transportul (a se vedea de asemenea Articolul 9.2).

- 3.6 În cazul în care UPS nu poate, nici măcar după deschiderea coletului, să identifice destinatarul sau expeditorul sau orice altă persoană care ar fi îndreptățită să primească coletul, UPS poate, după un termen de 6 săptămâni, să vândă bunurile și să păstreze veniturile din vânzare, cu excepția cazului în care se dovedește că veniturile depășesc cheltuielile UPS. Bunurile care nu pot fi vândute pot fi eliminate.
- 3.7 UPS își rezervă dreptul, dar nu este obligat, să deschidă și să inspecteze colete conform legilor aplicabile sau să scaneze prin raze X orice colet care i-a fost prezentat pentru transport. Razele X, chiar și atunci când sunt utilizate în mod corespunzător, pot provoca daune produselor sensibile la radiații.

#### **4. Vămuirea**

- 4.1 Expeditorul este responsabil să furnizeze documentația completă și corectă în special pentru vămuire. Cu excepția cazului în care primește alte instrucțiuni, UPS va acționa ca agent al expeditorului în derularea formalităților de vămuire. Expeditorul este de acord că UPS poate fi considerat ca fiind destinatarul coletului pentru unicul scop de a desemna un agent vamal care să îndeplinească orice formalități de vămuire. Ca regulă, UPS nu va avea nicio răspundere pentru formalități de vămuire pentru expediții în interiorul UE sau în cadrul unei zone vamale, cu excepția cazului în care UPS primește o instrucțiune separată în acest sens.
- 4.2 În cazul în care sunt suportate sau impuse orice tarife, taxe, penalități, taxe de depozitare sau alte cheltuieli ca rezultat al oricărei acțiuni din partea autorităților vamale sau ca o consecință a nefurnizării de către expeditor sau de către destinatar a documentației corecte sau a oricăror permise sau licențe necesare în legătură cu transportul, UPS va solicita inițial plata de la destinatar și, dacă UPS nu poate colecta suma de la destinatar la prima cerere, expeditorul va fi răspunzător pentru plata sumei în cauză către UPS.

#### **5. Plata**

- 5.1 Tarifele pentru transport și alte servicii sunt precizate în Ghidul în vigoare. Toate taxele trebuie plătite cel mai târziu în termen de 7 zile de la primirea facturii.
- 5.2 Dacă UPS este solicitat să plătească orice taxe sau impozite în numele expeditorului, destinatarului sau al altei părți, iar UPS nu poate colecta această sumă la prima solicitare de la persoana relevantă, acea sumă va fi plătită de expeditor la cerere. Această regulă se aplică, de asemenea, și în acele cazuri în care destinatarul sau, în cazul facturării către o terță parte, terțul nu plătește orice taxe pe care le datorează.
- 5.3 Orice sumă datorată către UPS care este scadentă va atrage aplicarea de dobânzi la nivelul ratei dobânzii de referință a Băncii Naționale a României plus 4 puncte procentuale în cazul debitorului persoană fizică, respectiv plus 8 puncte procentuale în cazul profesioniștilor, de la data scadenței până la data la care UPS încasează plata. În plus, UPS poate aplica o taxă de administrare pentru întârziere la plată, până la valoarea maximă a echivalentului în moneda locală al sumei de 40 Euro.
- 5.4 Dacă o sumă nu este plătită de expeditor sau de destinatar conform acestor Termeni, UPS își rezervă dreptul de a reține coletele până când primește plata integrală sau poate să le vândă și să utilizeze

sumele rezultate pentru acoperirea datoriilor. Orice diferență de plată neachitată va rămâne scadentă.

## **6. Întreruperea serviciilor**

UPS nu este răspunzător pentru întreruperi sau perturbări ale serviciilor sale din cauza unor împrejurări care nu sunt în responsabilitatea exclusivă a UPS.

Exemple de evenimente care intră sub incidența Articolului 6 sunt: perturbarea transportului aerian sau rutier (e.g. din cauza unor condiții de vreme particulare), incendii, inundații, război, ostilități și tulburări civile, acțiuni ale guvernului sau ale altor autorități și conflicte sau obligații de muncă (fie că afectează UPS, agenții săi, subcontractorii sau terțe părți).

## **7. Garanția de restituire a banilor (Money Back Guarantee)**

Pentru anumite servicii și destinații, UPS oferă o garanție de restituire a banilor ca serviciu suplimentar. Detaliile sunt prevăzute în Ghid și pe website-ul UPS ([www.ups.com](http://www.ups.com)) în vigoare la data la care bunurile sunt acceptate pentru transport și pot fi obținute de asemenea de la centrele de apel locale UPS. Dacă UPS nu poate încerca livrarea în termenul aplicabil, UPS va rambursa sau credita expeditorul la cerere (sau altă persoană care a plătit pentru transport) taxele de transport (sau, în cazul în care doar unele dintre coletele dintr-o expediție de colete multiple nu sunt livrate în termenul aplicabil, partea proporțională din taxele de expediție referitoare la acele colete), fără orice alte suprataxe, taxe sau impozite, sub rezerva condițiilor și cerințelor prevăzute în Ghid.

Garanția nu se va aplica atunci când livrarea cu întârziere rezultă din nerespectarea restricțiilor sau condițiilor din Articolul 3.1, din exercitarea oricărui drept de retenție de către UPS în conformitate cu acești Termeni sau în cazul în care se aplică Articolul 3.3 sau Articolul 6. Răspunderea UPS conform garanției de restituire a banilor este limitată la cele de mai sus, iar garanția de restituire a banilor nu constituie nicio formă de angajament sau de declarație în sensul că expediția va ajunge într-un anumit termen. UPS nu agreează sau confirmă termeni de livrare.

## **8. Colectare la livrare (COD)**

Pentru anumite destinații indicate de centrul local de apelare UPS, UPS oferă un serviciu COD (serviciu de trimitere contra ramburs) în schimbul plății unui tarif suplimentar, conform celor prevăzute în Ghid.

Suma COD trebuie specificată în Scrisoarea de trăsură în mod exclusiv fie în EUR fie, dacă moneda diferă, în valuta țării de destinație. Suma COD introdusă nu înlocuiește, în nicio circumstanță, declararea unei valori și, pe cale de consecință, nu dă naștere unei răspunderi mai mari pentru pierderea sau deteriorarea bunurilor. Atunci când moneda sumei COD introduse în Scrisoarea de trăsură diferă de moneda sumei colectate de UPS de la destinatar și/sau plătită de UPS către expeditor, conversia se va face pe baza cursului de schimb considerat adecvat de către UPS.

UPS nu acceptă nicio răspundere pentru riscuri legate de cursul de schimb.

8.1 COD în numerar – Atunci când UPS primește instrucțiunea în Scrisoarea de trăsură, conform principiilor UPS aplicabile, să accepte numai numerar, UPS va colecta numai numerar, în moneda țării de destinație. Atunci când se colectează numerar, suma maximă ce poate fi colectată sub această formă în numele expeditorului trebuie să fie echivalentul în moneda locală a sumei de 5.000 USD per destinatar per zi. Fără a aduce atingere regulii anterioare, suma care poate fi colectată în numerar în numele unui expeditor de la destinatari aflați în următoarele țări pentru expediții COD nu poate depăși sumele respective per destinatar per zi: Belgia: 3.000 EUR; Spania: 2.499 EUR; Grecia: 500 EUR; Portugalia: 1.000 EUR; Italia: 1.999,99 EUR; Franța: 1.000 EUR; România: 10.000 RON pentru persoane fizice, 5.000 RON pentru persoane juridice; Suedia: 3.000 SEK; Polonia: 15.000 PLN. Dacă expeditorul specifică o sumă COD care depășește aceste limite, UPS va fi îndreptățit în mod automat să accepte cecuri pentru întreaga sumă sau pentru orice parte din acea sumă.

Limitări suplimentare pot fi aplicabile în anumite țări, ocazional; detaliile acestor limitări vor fi prevăzute fie în Ghiduri fie pe website-ul UPS ([www.ups.com](http://www.ups.com)).

8.2 Colectarea sumelor COD prin cec – Cu excepția cazului în care Scrisoarea de trăsură COD prevede în mod clar și corect instrucțiunea UPS de a accepta numai plata în numerar, UPS poate să refuze comanda sau în mod excepțional să accepte ca metodă de plată înlocuitoare cecurile de orice fel emise către expeditor și care se califică drept metodă oficială de plată în țara de destinație sau, alternativ, plata în numerar în limitele prevăzute la Articolul 8.1. Atunci când UPS acceptă un cec pentru plată, suma maximă COD ce poate fi colectată per colet este echivalentul a 50.000 USD. Pentru ca un cec să fie acceptat de UPS, acesta trebuie dat în EUR sau în moneda națională relevantă.

8.3 Plata sumelor COD colectate – Dacă UPS colectează sumele COD în numerar, UPS va plăti expeditorului o sumă echivalentă în moneda locală a țării în care expedierea a fost prezentată la UPS pentru transport. UPS are dreptul fie de a transfera aceste sume într-un cont bancar indicat de expeditor fie de a emite un cec pentru aceste sume în favoarea expeditorului.

Toate cecurile emise de UPS conform celor descrise mai sus sau emise de destinatar în favoarea expeditorului și colectate de UPS conform Articolului 8.2 vor fi transmise expeditorului fie prin poșta normală pe riscul expeditorului sau vor fi predate personal expeditorului sau unei alte persoane despre care se poate considera, după circumstanțe, că are autoritatea de a accepta cecul pentru și în numele expeditorului.

8.4 În cazul în care expeditorul nu a primit sumele COD sau cecul, expeditorul trebuie să înștiințeze UPS în scris, în termen de 45 de zile de la data livrării coletului în cauză. În lipsa acestei înștiințări, orice cereri împotriva UPS rezultând din comanda COD sunt excluse.

8.5 Dacă Scrisoarea de trăsură COD nu este completată în mod corect sau complet sau dacă expedierea COD a fost pregătită în mod greșit de către expeditor, expeditorul va răspunde pentru toate pierderile suportate de UPS ca rezultat și pentru toate cererile formulate împotriva UPS în consecință, și va despăgubi UPS împotriva tuturor cererilor formulate de terți.

8.6 Dacă UPS livrează coletul destinatarului fără a colecta suma COD, răspunderea UPS va fi limitată la suma care este cea mai mică dintre: (i) suma COD maximă permisă conform acestor Termeni, (ii) suma COD indicată în Scrisoarea de trăsură, sau (iii) valoarea efectivă a bunurilor prezentate UPS pentru transport și pentru care UPS trebuia să colecteze suma COD indicată. Suma COD nu poate să depășească în nicio situație valoarea bunurilor de transportat plus taxele de transport.

UPS nu acceptă nicio răspundere pentru orice acte necinstite sau frauduloase din partea destinatarului. Această excludere a răspunderii se aplică și în cazul prezentării de cecuri falsificate, cecuri care nu au acoperire, sau cecuri emise de destinatar în mod incorect sau fără a avea autoritate.

## **9. Răspunderea**

9.1 În situațiile în care se aplică Convențiile Internaționale privind Transportul Aerian sau Convenția CMR sau alte legi naționale imperative, răspunderea UPS este guvernată de și va fi limitată conform prevederilor stipulate în normele aplicabile.

9.2 În situația în care normele menționate la Articolul 9.1 nu sunt aplicabile, răspunderea UPS va fi guvernată exclusiv de acești Termeni conform țării unde expedierea a fost prezentată UPS pentru transport. În România, în cazul transportului rutier național, quantumul despăgubirilor nu poate depăși echivalentul în lei a 2,5 USD per kilogram greutate brută lipsă.

În caz de pierdere sau deteriorare parțială, răspunderea va fi determinată pe baza greutății acelei părți din expediție care a fost pierdută sau deteriorată.

Limitările de răspundere indicate mai sus, inclusiv cea de la Articolul 3.5, nu se aplică în cazul în care pierderea sau deteriorarea rezultă dintr-un act sau dintr-o omisiune săvârșită de UPS, reprezentanții săi legali sau agenți, cu intenție sau prin neglijență gravă și conștientizând faptul că dauna era posibil să se producă. Fără a lua în considerare cele menționate anterior, răspunderea cu privire la

transportul aerian internațional este guvernată exclusiv de Art. 22 din Convenția de la Montreal. Art. 25 din Convenția de la Montreal este exclus.

- 9.3 Dacă reclamantul (sau orice persoană de la care provine dreptul acestuia de a revendica) a cauzat sau a contribuit la pierdere sau deteriorare, răspunderea ce revine UPS poate fi redusă sau eliminată.
- 9.4 În cazul transportului unui colet cu valoare declarată, expeditorul poate beneficia de o extindere a limitei răspunderii prevăzute la Articolul 9.2, prin declararea corectă a unei valori mai mari pentru expediere și prin plata unei taxe suplimentare, conform celor prevăzute în Ghid pentru valoarea declarată. Dacă expeditorul declară o valoare mai mare pentru transport și plătește taxa aplicabilă, atunci răspunderea UPS va fi limitată la valoarea declarată pentru transport. Suma declarată nu trebuie să depășească limitele indicate în Articolul 3.1. Prin neindicarea unei valori declarate, expeditorul declară că interesul său cu privire la bunuri nu depășește răspunderea de bază prevăzută la Articolul 9.2.
- 9.5 Cu excepția cazurilor în care prevederi imperative din legile aplicabile impun ceva contrar, UPS nu acceptă răspunderea pentru pierderea de profituri (lucrum cessans) și daune indirecte sau colaterale cum ar fi, dar fără a se limita la, pierderi strict economice, pierderea de oportunități de afaceri sau pierderea de venit sau pierderea de clientelă. Orice răspundere UPS pentru daune rezultând din scanarea cu raze X conform Articolului 3.7 este exclusă.

Această limitare a răspunderii nu se aplică în cazul în care condițiile din ultimul paragraf al Articolului 9.2 sunt îndeplinite.

UPS nu va fi răspunzător pentru nicio deteriorare sau pierdere a ambalajului.

## 10. Livrarea

UPS poate să livreze o expediere destinatarului sau oricărei alte persoane despre care se consideră că are autoritatea de a accepta livrarea expedierii în numele destinatarului (cum ar fi persoane de la aceeași adresă cu cea a destinatarului). Dacă nicio astfel de persoană nu este disponibilă, coletul poate fi lăsat în cutia poștală a destinatarului, dacă este convenabil, sau poate fi livrat unui vecin, cu excepția cazului în care expeditorul a exclus astfel de opțiuni de livrare prin utilizarea serviciului suplimentar aplicabil. Destinatarul va fi informat cu privire la orice înțelegeri de livrare alternativă (sau redirecționare către un punct de acces UPS – *UPS Access Point*®) printr-o înștiințare lăsată la adresa acestuia.

Fără a aduce atingere paragrafului anterior, și cu excepția cazului în care s-a convenit altfel cu expeditorul, UPS poate aplica orice metode alternative de livrare alese de către destinatar conform Termenilor Serviciului UPS My Choice® sau oricărui alt acord între UPS și destinatar. Astfel de metode alternative de livrare includ, fără limitări, redirecționarea livrării unui colet la o adresă alternativă (inclusiv un Punct de Acces UPS), autorizarea șoferului să lase coletul la incinta destinatarului, modificarea serviciului selectat de expeditor sau reprogramarea livrării. Expeditorul este de acord că destinatarul poate primi informații despre livrare privind un colet. Expeditorul renunță în mod expres la orice pretenție pe care ar putea să o aibă împotriva UPS rezultând din faptul că UPS a urmat orice instrucțiune din partea destinatarului.

UPS poate să utilizeze un dispozitiv electronic pentru a obține dovada livrării, iar expeditorul confirmă că nu va obiecta ca UPS să se bazeze pe o copie imprimată a acestei dovezi doar pe motivul că informația în cauză este obținută și stocată în format electronic. Cu excepția cazului în care Regulile Convențiilor indicate în preambul la lit. (C) mai sus sau alte legi naționale imperative dispun altfel, UPS nu acceptă nicio responsabilitate în nicio circumstanță de a suspenda transportul, de a redirecționa livrarea (fie către un alt destinatar sau spre o altă adresă decât cele indicate în Scrisoarea de trăsură) sau de a returna o expediere la expeditorul său și, în cazul în care UPS încearcă acest lucru și nu reușește să procedeze astfel, UPS nu va avea nicio răspundere pentru un astfel de eșec.

## 11. Protecția Datelor

- 11.1 UPS are dreptul să proceseze datele prezentate de expeditor sau de destinatar în legătură cu transportul de către UPS, să transfere aceste date către alte societăți din grup și contractori ai UPS, inclusiv în alte țări care ar putea să nu aibă același nivel de protecție a datelor ca în țara unde expedierea este prezentată UPS, și să le proceseze acolo dacă și în măsura în care transferul și procesarea datelor în acea țară sunt necesare pentru efectuarea serviciilor de expediere convenite.

Expeditorul garantează că: (i) a obținut în mod legal datele personale pe care expeditorul le-a prezentat UPS în vederea expedierii, (ii) este autorizat să ofere astfel de date către UPS, inclusiv dacă și în măsura în care transferul și procesarea datelor în astfel de țări este necesară pentru efectuarea serviciilor de expediere convenite, și (iii) a obținut consimțământul informat și specific de la destinatar astfel încât UPS poate trimite e-mailuri sau alte notificări către destinatar în legătură cu serviciile de expediere agreate.

UPS folosește datele personale ale expeditorului oferite de către expeditor conform Avizului de Confidențialitate UPS publicat pe website-ul UPS la <http://www.ups.com/content/ro/ro/resources/ship/terms/privacy.html>

- 11.2 În plus, expeditorul garantează că a informat în mod corespunzător destinatarul că UPS poate utiliza datele personale ale destinatarului conform Avizului de Confidențialitate UPS mai sus indicat în vigoare la data expedierii, cu privire la alte utilizări decât cele precizate în Articolul 11.1 de mai sus.

## **12. Procedura în caz de reclamații – Prescripția**

Orice reclamație împotriva UPS trebuie formulată în scris cât mai curând posibil în mod rezonabil și, în orice caz, în termen de 14 zile de la primire în cazul deteriorării (inclusiv pierdere parțială a unei expedieri), în cazul întârzierii în termen de 21 de zile de la data la care bunurile au fost puse la dispoziția persoanei îndreptățite să primească livrarea, iar în cazul pierderii în termen de 60 de zile de la data la care bunurile au fost prezentate la UPS pentru transport. În plus, orice reclamație împotriva UPS în legătură cu orice expediere va fi prescrisă prin expirarea termenului cu excepția cazului în care se inițiază proceduri legale și UPS este înștiințat în scris despre acestea în termen de cel mult 1 an de zile de la livrarea bunurilor în cauză sau, în cazul nelivrării, în termen de 1 an de zile de la data programată pentru livrare. Acest termen nu va afecta orice drepturi pe care expeditorul le are conform Regulilor Convențiilor indicate în preambul la lit. (C) sau altor legi naționale imperative.

## **13. Acordul integral**

Toți termenii contractului dintre UPS și expeditor sunt conținuți în acest document și în Ghidul în versiunea în vigoare. Orice modificări ale acestor termeni contractuali produc efecte doar dacă sunt consemnate în scris, într-un acord separat.

Neinvocarea de către UPS a oricăror prevederi din acești Termeni nu reprezintă o renunțare a dreptului UPS de a invoca acele sau alte prevederi la un moment ulterior. Agenții UPS nu sunt autorizați să renunțe la prevederi din prezenții Termeni sau să modifice acești Termeni.

Dacă o parte din acești Termeni nu produce sau nu va produce efecte juridice, acest lucru nu va afecta aplicabilitatea oricărei alte părți din Termeni.

## **14. Legea aplicabilă**

Acești Termeni și orice contract încheiat care încorporează acești Termeni vor fi guvernați de legea din țara în care expedierea este prezentată la UPS pentru transport. Instanțele competente pentru profesioniști vor fi cele de la sediul entității UPS, unde expedierea a fost prezentată la UPS pentru transport.